

DK

UK

D

SE

Swan20/40/60

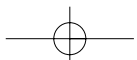
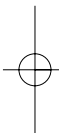
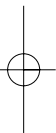


Brugervejledning

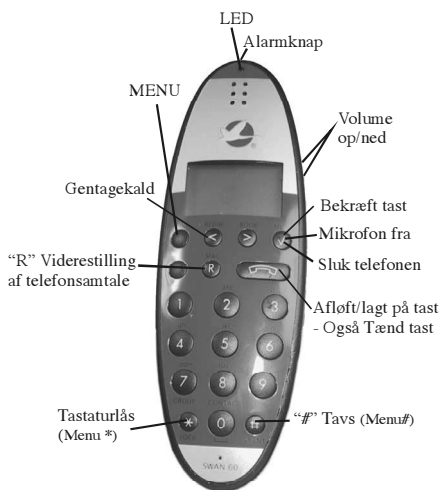
User's guide

Bedienungs-
anleitung

Bruksanvisning



1. Telefonens indretning



2. Udskiftning af batteri



Fjern skruen og det lille dæksel.

Sæt skruetrækkeren ind i det lille hul og vip dækslet af med skruetrækkeren.

Når batteriet er skiftet presses dækslet tilbage på plads og det lille dæksel og skruen sættes på igen.

3. Opladning

Det tager ca. 3½ time at lade håndsættets batteri fuldt op. Hvis batteriet er næsten afladet kan der gå en time før opladningen begynder.

Under opladningen vises batteriets tilstand i displayet. Opladning bør foregå ved en temperatur på mellem 0° og 25° C, og håndsættet bør derfor ikke placeres i direkte sollys. Håndsættet har en indbygget varmesensor, som vil afbryde opladningen hvis batteriet bliver for varmt.

Håndsættet skal genoplades når displayet viser ”OPLAD BAT”, eller hvis det ikke er muligt at tænde håndsættet. LED indikatoren blinker langsomt under opladningen og lyser konstant når opladningen er afsluttet. Display skifter herefter til normal tilstand.

Når håndsættet er placeret i laderen vibrerer det ikke, og AUTO-SVAR funktionen er inaktiv. Når håndsættet sættes i opladeren kan det vare op til 10 minutter før opladningen påbegyndes. Når opladningen begynder vises status på opladningen i displayets 3. linie og LED indikatoren blinker langsomt.

4. Tænd / sluk

TÆND: tryk på  i 1 sekund. Når håndsættet er tændt vises:  i nederste venstre hjørne af displayet, såfremt håndsættet er tilmeldt et system.

Håndsættet slukkes ved at holde  nede i 3 sekunder.

Vær opmærksom på, at når håndsættet har været udenfor dækningsområdet kan det tage op til 30 sekunder før håndsættet er tilbage på systemet efter at være kommet tilbage i dækningsområdet.

5. LED indikator

LED indikatoren reagerer forskelligt ved forskellige funktioner:

- Ved tilringning blinker LED indikatoren hurtigt.
- Ved ubesvaret opkald blinker LED indikatoren langsomt
- Ved opladning blinker LED indikatoren langsomt.
- Når opladningen er afsluttet lyser LED indikatoren konstant.

6. Opringning

6.1 Foretage en opringning

Opringning:

- Tryk på 
-  symbolet i displayet blinker
- Indtast det ønskede telefonnummer
- Når der er forbindelse er  symbolet stabilt

Opringning med pålagt rør:

- Indtast det ønskede telefonnummer (et langt tryk på  vil, om nødvendigt, indkode en pause)
- Tryk på 
-  symbolet blinker i displayet indtil der er forbindelse.

Opringning fra telefonbog:

- Tast  for at komme ind i telefonbogen.

- Søg efter det ønskede nummer enten ved brug af piletasterne eller ved at taste det første bogstav i det indkodede navn ved hjælp af tasterne 1-9
- Tryk på 
-  symbolet vil blinke indtil der er forbindelse.

Gentagekald:

- Tryk  Søg efter numre med piletasterne. Gentagekald er markeret med "Gentagekald" eller navn.
- Tryk på 
-  symbolet vil blinke indtil der er forbindelse.

6.2 Modtage en opringning

Når telefonen ringer skal man svare ved at trykke på . LED indikatoren blinker hurtigt, og i displayet vises opkaldsnummeret.

Er opringningen ekstern eller kan systemet ikke vise opkaldsnummeret viser displayet "OPKALD"

Det er muligt at stoppe ringningen uden at besvare opkaldet. Tryk på  for at de-aktivere ringesignalet. I displayet vises "RINGER FRA".

6.3 Under samtale

Regulering af volumen:

Benyt de to små taster på højre side af håndsættet for at regulere volumen.

Mikrofon fra:

Tryk  tast, "MIK.FRA" vises i displayet.

Tryk  for at aktivere mikrofonen igen.

Viderestilling af samtale:

Tryk  tasten og tast lokalnummeret.

Tryk  og samtalen bliver viderestillet.

7. Opsætning

For at navigere i håndsættets menuer og opsætning bruges 'menu' tasten for at åbne eller hoppe ud af menu strukturen. Denne bruges om der skal vælges 'NEJ' eller 'FORTRYD'.

 Tastes når et lavere menupunkt skal åbnes og bruges når en parameter skal vælges og som 'JA'.

Håndsættet har én brugerdefineret profil og en tilstand hvor alle lyde er koblet fra (TAVS).

Under opsætning kan profilen opsættes med følgende parametre ændres med  og , samt accepteres med . Tryk "MENU" igen for at afslutte indstillingerne.

Ringetone: Vælg mellem de 9 forskellige ringetoner

Ringestyrke: Justere hvor højt telefonen ringer.

Tasteklik: Hvor høj lyden skal være ved tryk på taster.

Vibrator: Vælg om vibrator skal være aktiv eller inaktiv ved indkommend kald og meddelelser.

Autosvar: Vælg om opkald automatisk skal besvares og lægges på (typisk ved brug af headset på Swan40/60)

Start volume: Vælg volume ved samtale (når håndsættet tændes – kan justeres undervejs)

Intet net: Intet net funktion kan vælges til eller fra. Hvis telefonen er uden for

rækkevidde vil den give et bip og skrive 'intet net'

Baggrundslys: Kan vælges til og fra. Når aktiveres tændes baggrundslyset ved enhver indtastning.

Automatisk Tastaturlås:

Aktiveres/deaktiveres med  og .

Bekræft med  . når automatisk tastaturlås er aktiveret vil håndsættet låse tasterne efter 60 sek. Tast "MENU"  for at aktivere tasterne igen. **TeleVagt** låser automatisk relevante taster op ved kald.

Sprog: Der er 7 predefinerede sprog: Dansk, Norsk, Svensk, Finsk, Tysk, Hollandsk og Engelsk. Vælg det ønskede sprog ved at bladere i menuen med  og . Vælg det ønskede sprog med .

7.1. "Genvejs"-taster

TAVS: "MENU" + 
 TASTATUR LÅS: "MENU" + 
 STOP RINGETONE:  når telefonen ringer
 MIKROFON FRA:  når telefonrøret er afløftet

Hvis der i en profil er valgt "TAVS" vil displayet vise "TAVS".

8. Batteri

I batteri menuen er det muligt at se, hvor megen ledig kapacitet, der er tilbage i batteriet.

Tryk på 'menu' og tryk 2 gange på  vælg "MENU BATTERI" med et tryk på .

BATTERI
KAPACITET
■■■■

Her vises batteriets tilstand.
Tryk på menu for at afslutte.

9. Gentage kald

Håndsættet har 10 gentagekald og 10 opkaldsnumre placeret i samme stak. Hvert nummer er kun repræsenteret 1 gang.

Tryk  for at komme ind til gentagekald. Gentagne tast på  bladrer baglæns i de opkaldte numre. Tasten  bladrer i modsatte retning.

Ønskes et gentagekald slettet bladres frem til det ønskede nummer med piletasterne, hvorefter der tages  to gange.

10. Telefonbogen

Telefonbogen indeholder op til 60 telefonnumre.

Gemme et nummer

For at gemme et telefonnummer i telefonbogen (ved pålagt rør) indtastes telefonnummeret og derefter . Tryk herefter på . Herefter skrives navnet og der afsluttes med .

Telefonen går nu tilbage til Stand by tilstand.

Slette et nummer

Hvis displayet viser ”lager fuld”, er det nødvendigt at slette et eller flere numre fra bogen.

Vælg nummeret og tast 2 gange på .

DK

11. Televagt

Modtage beboerkald

Når alarm modtages
høres et lydsignal
og borgerens navn vises:



For at kvittere tast
- i displayet står der nu
kvittering modtaget

KVITTERING
MODTAGET

Modtage nødkald

Når en alarm modtages
høres et lydsignal og
borgerens navn vises:



For at kvittere tast
- I displayet står der nu
”kvittering modtaget”
samt et telefon nummer:

KVITTERING
MODTAGET
86827922

Tast for at ringe tilbage til
nødkaldet

Afslut samtale:

1 + #

Afslut samtale og nulstil:

0 + #

Log

Hold i 2 sekunder

Vælg DECT log med

/ eller -

27-01-03
14:01
86827922

Gruppekald

Hold i 2 sekunder

Vælg gruppe med

eller

1 FAST
2 CYKLISK
3 ALLE

Kontaktperson

Hold i 2 sekunder

Vælg Start/Stop med

eller

KONTAKT
1 START
2 STOP

Tastatur lås/lås op 'menu' +

Omstil + Nr.

Genkald +

Tavs 'menu' +

12. CD2000

Besvarelse af kald:

Kald uden samtale:

Skal afstilles på underapparat.

WC 105
PageCall

Kald med samtale:

Besvar opkald tryk på 

For tale med manuelt taleskift tryk på én af nummertasterne.

NORM 105
Samtale
17

 afslutter samtalen og  lægger på.

Er der ikke ført samtale i 60 sek. afstilles samtalen i underapparatet automatisk.

Åbne hoveddør:

Under samtale med hoveddør åbnes døren ved tryk på 

Forudsætter at elektrisk dørlås er installeret.

Indringning til kaldeanlæg:

Selektivt opkald til beboer (eks. Nr. 102)

X-  102 og tryk  Trækkontakten skal aktiveres for samtale.

Selektivt overvågning af beboer (eks. Nr. 102)

X-  102 og tryk  herefter kan der lyttes på rummet.

Overvågningsknap på underapparat skal være aktiveret.

Allekald (eks. Nr. 900)

X-  900 og tryk på 

Gruppekald i gruppe 4 (Nr. 904)

X-  904 og tryk på 

Personale gruppekald i gruppe 4 (Nr. 944)

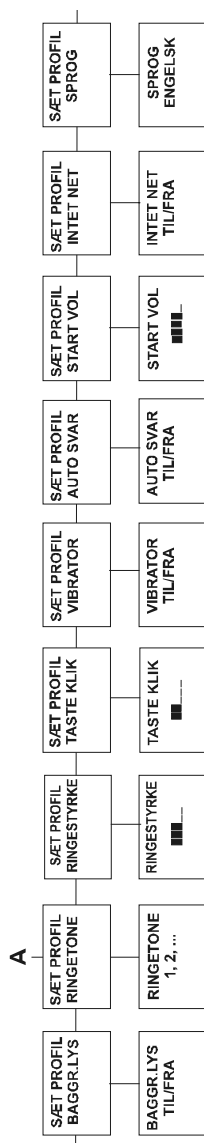
X-  944 og tryk på . Fælles meddelelse til samtlige nærværmarkerede værel.app. i gruppe 4 kan nu afgives.

X = Telefonnummer til indringe funktionen - oplyses lokalt.

13. Fejl retning

Problem:	Check:
Telefonen "fryser".	Fjern og geninstaller batteriet. Tryk på  for at tænde.
Telefonen ringer ikke.	Undersøg om telefonen står i "TAVS" mode eller om "RINGE STYRKE" er slået fra.
Telefonen kan ikke finde system ID under "Håndsæt tilslut".	Undersøg om systemet tillader tilmeldinger.
Håndsættet kan ikke tilmeldes selv om System ID er fundet.	Flyt dig nogle meter og forsøg igen.
Telefonen kan ikke tændes.	Undersøg om batteriet er tilsluttet. Hvis ja, oplad da batteriet.
Telefonen vil ikke begynde at lade.	Undersøg om batteriet er tilsluttet. Hvis ja, oplad da batteriet. Er batteriet <u>helt</u> fladt, kan der gå op til 1 time før opladningen begynder.
Hvis telefonen begynder at opføre sig "underligt".	Prøv at slukke telefonen og tænd for den igen efter et par minutter.

14. Menu struktur (forsat)



15. Tekniske informationer

Godkendelser

Akkustisk:	TBR 10
Elektrisk:	TBR 6 (DECT RF)
Tilslutning:	TBR 22 (GAP)
EMC:	EST 300 329 (CE)

Størrelse og vægt

Størrelse:	149 x 50 x 28 mm
Vægt inkl. batt.:	123g ±10 g

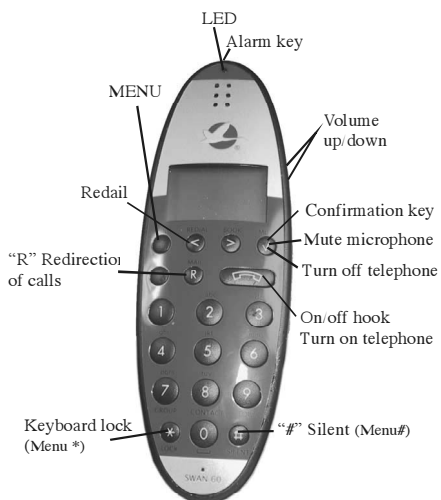
Kapacitet

Taletid	12 timer
Stand-by tid	120 timer



www.sttcondigi.com

1. Construction



2. Battery installation



The battery is connected to the handset as factory default. To change the battery you must unscrew the plate on the back of the handset to access the battery compartment.

To remove the battery cover, use a normal screw driver. Insert it into the small crack behind the blind cover and break to open the handset.

3. Charging

It takes approximately 3 1/2 to fully recharge the handset battery. Place the handset in the charger. The display shows the charging status in line 3. For correct charging the room temperature has to be between 0°C and 25°C and the handset must therefore not be placed in direct sun light. The handset has a built-in heat sensor, which will stop the charging if the battery temperature is too high.

When the display shows “BATTERY LOW”, or if the telephone cannot be switched on, it is necessary to recharge the battery. The LED flashes at a low frequency while charging and lights constantly when the charging has finished. Then the display returns to normal mode.

When the handset is placed in the charger it will not vibrate, and the B-ANSWER function is inactive. If the battery is fully discharged, up to 10 min. may pass before charging begins and the handset can be turned on. When charging begins the charging status is shown in the 3rd line of the display and the LED flashes slowly.

4. On / off

Switch on: press and hold  for 1 second. When the handset is on  will be shown in the bottom left corner of the display, if the handset is connected to a system.

Switch off: press and hold  for 3 seconds.

Please note: When the handset has been outside the coverage area, it can take up

to 30 seconds before the handset is reconnected to the system after re-entering the coverage area.

5. LED indicator

The LED reacts differently on the various functions:

- Fast flash on incoming call
- Slow flash on unanswered calls
- Slow flash while charging
- Continuously lit when fully charged

6. Making a call

6.1 Dialling

- Press the  key
-  icon in the display will flash until connection is established
- Dial the number

Dialling from 'normal' on hook state:

- Press the number to dial (long press on  will make a pause, if necessary)
- Press the  key, the  icon will flash until the connection is established

Dialling from a telephone book:

- Press the  key to enter the telephone book.
- Find the required number by means of the arrow keys, or by entering the first letter of the coded name.
- Press the  key, the  icon will flash until the connection is established

Redial:

- Press  Search for numbers by means of the arrow keys. Redial is marked with "Redial" or name.
- Press 

- The  icon will flash in the display until the connection has been established

6.2 Receiving a call

When the telephone rings, the call can be answered by pressing the  key.

When ringing the LED will flash quickly, and the display will show the caller-ID or number. In case of external call, or if the system cannot show the dialing number, the display shows "INCOMING CALL"

It is possible to stop the ringing signal without answering the call. Press  and the ringing signal is muted. Display  shows: »RINGER MUTED«

6.3 During a call

Volume:

Use the two small buttons on the right side of the handset to adjust volume

Microphone off/on:

Press , display shows "MIC.MUTED"

Press  to reactivate the microphone

Redirection of calls:

Press  and dial new number.

Press  and the call will be redirected.

7. Profiles

Pressing the MENU-key, enters or exits the menu structure. It has to be used if a NO or CLEAR is wanted in the menu structure.

Pressing the  key, jumps to a lower level in the menu. When the lowest menu level is reached, it will store the setting and jump to a higher level. It has to be used if a YES is wanted.

The handset has two user-defined profiles, and a mode where all sounds are disabled (SILENT).

To set-up the handset press MENU. You are now able to switch between the different settings. Press  when you find the setting you wish to change. Change the setting according to you needs, confirm with  and you automatically go to the next setting. Press MENU to finalize the setup.

Backlight: Can be turned ON/OFF

Ringertone: Choose between 9 different ringertones

Ringer Vol.: Turn volume UP/DOWN

Key Click: Turn volume UP/DOWN

Vibrator: Can be turned ON/OFF

B-Answer: Can be turned ON/OFF

Start Vol.: Can be adjusted UP/DOWN

Out of range: The out of range indicator can be turned ON/OFF. With the out of range indicator turned ON, a beep will appear when the telephone is moving out of range of the base station, and OUT OF RANGE will appear in the display

Auto Keylock: Can be turned ON/OFF. With the auto keylock turned ON the handset will automatically lock the keys after 30 sec. Press MENU  to activate the keys again. In the TeleVagt system,

incoming calls will automatically activate the necessary keys.

Language: There are 7 pre-defined languages to choose from: Danish, Norwegian, Finish, German, Dutch and English.

7.1 Short cuts

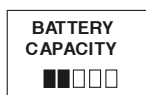
SILENT:	MENU + 
KEY LOCK:	MENU + 
STOP RINGERTONE:	 when telephone rings
MICROFON OFF	 when telephone is off hook

SILENT will show in the display if SILENT is chosen in set-up.

8. Battery

In the battery menu it is possible to see the remaining battery capacity.

Press MENU and twice on  and choose BATTERY MENU pressing 



Press MENU to exit

9. Redial

The handset has got 10 redial numbers and 10 incoming call numbers placed in the same memory stack. Each number is only represented once.

Press  to enter the redial memory stack. Pressing the  and  will scroll forward and backwards in the redial stack.

To delete an entry in the redial stack, select the number and press  twice.

10. Telephone book

The telephone book contains up to 80 entries.

Creating an entry

To store a phone number in the telephone book:

- Dial the no. and press 
- Now press .
- Enter the name and exit by pressing .

The telephone now returns to stand-by mode.

Deleting an entry

If the display reads: 'Memory Full', it is necessary to delete one or more entries in the telephone book.

- Select the entry by pressing  or 
- Press  twice to delete it.

11. TeleVagt

Receiving alarm calls

When an alarm is received a tone will sound and the users details will appear:

MARTIN SMITH
SECTION A
ALARM CALL

To accept press: ✓

- The display will now show 'alarm accepted'

ALARM
ACCEPTED

Receiving speech calls

When an alarm is received a tone will sound and the users details will appear:

MS CHESTER
CITY - NORTH
SOCIAL ALARM

To accept press: ✓

- The display will now show 'alarm accepted and a call back tel. no.:

ALARM
ACCEPTED
86827922

Press  to answer the alarm.

To end the conversation:

1 + #

To end the conversation

AND reset the alarm:

0 + #

Log

- Hold 9 for 2 seconds
- Choose DECT log with < / > or 0 - 9

27-01-03
14:01
86827922

Group call

- Hold 7 for 2 seconds
- Choose group with key 1, 2 or 3

1 FAST
2 CYCLIC
3 ALL

Contact Person

- Hold 8 for 2 seconds
- Choose START or STOP with 1 or 2

CONTACT
1 START
2 STOP

Key lock / unlock

MENU + *

Redirect calls

R + Nr.

Redial

< + 

Silent

MENU + *

12. CD2000

Answering calls:

Calls without speech:

Has to be cancelled on substation

WC 105
PageCall

Calls with speech:

Answer call press  for speech with manual speech shift press one of the number keys.

NORM 105
Speech
17

 ends conversation and  hangs up.

If no conversation has been held in 60 sec. the conversation is automatically cancelled

Open front door:

During conversation with front door the door is opened with pressing . Depend on electronic door lock is installed.

Calling the call system:

Selective calls to residents (eg. No. 102)

X-  102 and press  Pull string has to be activated for speech.

Selective monitoring of residents (eg. No. 102)

X-  102 and press  here after it is possible to listen to the room.

Monitoring button on sub station has to be activated.

All calc (eg. No. 900)

X-  900 and press 

Group call in group 4 (No. 904)

X-  904 and press 

Staff group call in group 4 (No. 944)

X-  944 and press . Shared messages to all presence indicated room terminals can be sent.

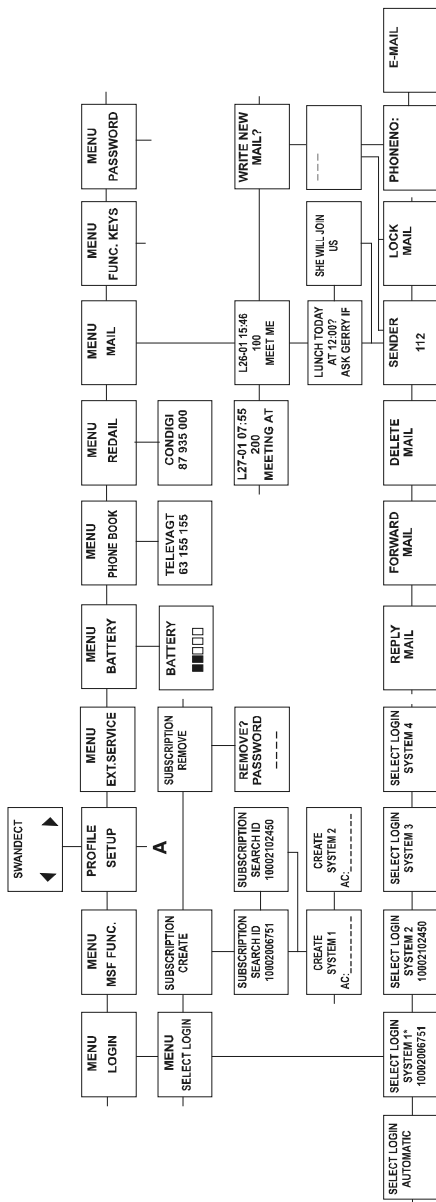
X = phonenumber for calling function is informed locally.

13. Trouble shooting

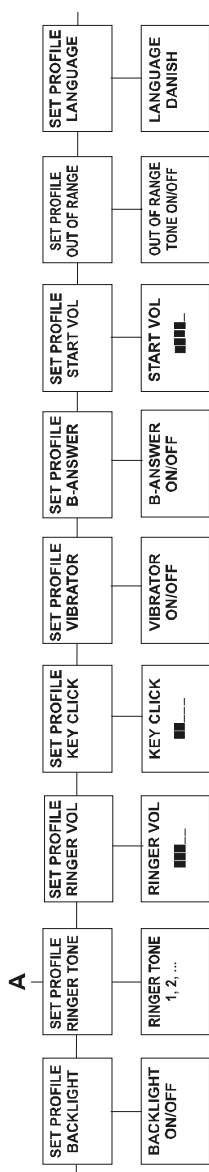
Problem:	Check:
The telephone freezes.	Remove and reinstall the battery pack. Press  to switch on the telephone.
The telephone does not ring.	Check whether the phone is in SILENT mode or if RINGER VOL. is OFF.
The telephone cannot find a system ID at "SUBSCRIPTION CREATE".	Check whether the system is set to allow subscriptions.
The telephone cannot subscribe even if system ID has been found.	Move a few meters and try again.
Not possible to switch on the telephone	Check if battery is connected. If yes, charge the battery.
The telephone does not start charging when inserted in the charging rack.	Check that the battery has been connected. If yes, charge the battery. If the battery is FULLY de-charged it may take up to 10 min before charging starts.

13. Menu structure

The following shows the most commonly used menus:



13. Menu structure (continued)



UK

14. Technical data

Approvals

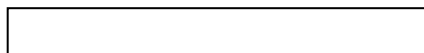
Acoustics:	TBR 10
Electrical:	TBR 6 (DECT RF)
Access profile:	TBR 22 (GAP)
EMC:	EST 300 329 (CE)

Size and weight

Size:	143 x 48 x 26 mm
Weight incl. batt.:	121g ±10 g

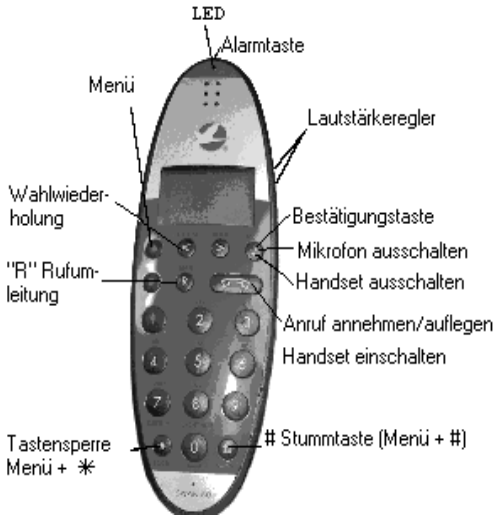
Capacity

Active talking time	10 hours
Stand-by time	90 hours



www.sttcondigi.com

1. Aufbau



2. Einsetzen der Batterie



Die Batterie fehlt bei dem Handset vom Werk. Um die Batterie einzusetzen, müssen Sie die Abdeckung des Batteriefaches auf der Rückseite aufschrauben.

Um die Abdeckung des Batteriefaches zu entfernen, können Sie einen normalen Schraubenzieher benutzen. Führen Sie diesen in den schmalen Spalt unterhalb der Abdeckung und hebeln Sie so das Batteriefach auf.

3. Aufladen

Um einen vollkommen entladenen Akku bis zur vollen Kapazität aufzuladen, dauert es ca. 3,5 Std. Stecken Sie Ihr Handset in das Ladegerät. Das Display zeigt den Ladestatus in Zeile 3 an. Um Ihr Handset korrekt aufzuladen, muss die Raumtemperatur zwischen 0°C und 25°C liegen. Das Handset darf nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Der Akku besitzt einen eingebauten Temperatursfühler, der den Ladevorgang bei zu hoher Temperatur unterbricht.

Wenn das Display den Text “AKKU LADEN” anzeigt oder wenn sich Ihr Handset nicht einschalten lässt, muss der Akku geladen werden. Während des Ladevorgangs blinkt die LED mit niedriger Frequenz. Nach der vollständigen Aufladung leuchtet die LED konstant und das Display zeigt die normale Betriebsfunktion an.

Befindet sich Ihr Handset im Ladegerät, funktioniert der Vibrator nicht und die Freisprechfunktion ist gesperrt, auch wenn diese aktiviert wurde. Ist der Akku vollkommen entladen, dauert es normalerweise einen kurzen Moment, bis der Ladevorgang beginnt. Es kann vorkommen, dass die Aufladung etwas verzögert erfolgt.

4. Ein- / Ausschalten

Einschalten: Drücken Sie die Taste  ca. 1 Sek. lang. Bei eingeschaltetem Handset erscheint das Symbol 

in der linken unteren Ecke des Displays, wenn das System angemeldet ist.

Ausschalten: Halten Sie die Taste  für 3 Sek. gedrückt.

Hinweis: Befindet sich Ihr Handset außerhalb des Versorgungsbereichs, kann es, nachdem es sich wieder innerhalb dieses Bereichs befindet, bis zu 30. Sek. dauern, bis das Gerät wieder fehlerfrei arbeitet.

5. LED-Anzeige

Die LED zeigt die verschiedenen Zustände an:

- Schnelles Blinken bei ankommenden Anrufen.
- Langsames Blinken bei nicht beantworteten Anrufen.
- Langsames Blinken während des Ladevorgangs.
- Dauerlicht bei aufgeladenem Zustand.

6. Benutzung des Handsets

6.1 Wählen

- Drücken Sie die Taste .
- Das Symbol  blinkt im Display bis die Verbindung steht.
- Wählen Sie die Rufnummer.

Wählen vor Abheben des Hörers:

- Wählen Sie die Rufnummer (Bei längerem Drücken der Taste  können Sie, wenn notwendig, eine Pause machen.)
- Drücken Sie die Taste .

Das Symbol  blinkt im Display bis die Verbindung steht.

Wählen aus dem Telefonbuch:

- Drücken Sie die Taste , um das Telefonbuch aufzurufen.
- Wählen Sie die gewünschte Rufnummer entweder durch Betätigung der Pfeiltasten oder durch Eingabe des ersten Buchstabens des gespeicherten Namens mit den Ziffern 1-9.
- Drücken Sie die Taste .

- Das Symbol  blinkt im Display bis die Verbindung steht.

Wahlwiederholung:

- Drücken Sie die Taste .
Suchen Sie die Telefonnummer, indem Sie die Pfeiltasten betätigen. Die Wahlwiederholung ist entweder mit "Wahlwiederholung" oder dem Namen gekennzeichnet.
- Drücken Sie die Taste .
- Das Symbol  blinkt im Display bis die Verbindung steht.

6.2 Anrufe entgegennehmen

Wenn das Handset klingelt, drücken Sie

die Taste , um den Anruf entgegenzunehmen.

Während das Handset klingelt, blinkt die LED schnell und das Display zeigt die Nummer des Anrufers an (falls diese übertragen wird). Bei einem externen Anruf oder bei fehlender Nummer des Anrufers) zeigt das Display den Text „ANKOMMENDER ANRUF“ an.

Sie können den Anrufton abstellen, ohne den Anruf entgegenzunehmen. Drücken Sie hierzu die Taste  und der Anrufton ist abgeschaltet. Im Display erscheint der Text „ANRUFTON AUS“.

6.3 Während des Gesprächs

Lautstärke einstellen:

Betätigen Sie die zwei Tasten an der rechten Seite Ihres Handsets zur Regulierung der Lautstärke.

Mikrofon-Stummschaltung:

Wenn Sie die Taste  drücken, wird der Text "MIKROFON AUS" im Display angezeigt. Wenn Sie die Taste  erneut drücken, wird das Mikrofon wieder eingeschaltet.

Rufumleitung:

Drücken Sie die Taste  und wählen Sie die neue Rufnummer. Drücken Sie die Taste  und der Ruf wird zu dem anderen Handset umgeleitet.

7. Profile

Durch Drücken der Menü-Taste gelangen Sie in das Menü. Dieses muss benutzt werden, wenn ein NEIN oder EINDEUTIG im Menü gewünscht wird.

Durch Drücken der Taste  gelangen Sie in ein niedrigeres Level des Menüs. Wenn das niedrigste Level erreicht ist, wird die Einstellung gespeichert und Sie gelangen in ein höheres Level. Dieses muss benutzt werden, wenn ein JA gewünscht wird.

Das Handset besitzt zwei anwenderdefinierte Profile und eine Funktion, die alle akustischen Signale unterdrückt (Stummschaltung).

Um das Handset einzustellen, drücken Sie die Taste MENÜ. Sie können jetzt zwischen den verschiedenen Einstellungen wählen. Drücken Sie die Taste , wenn Sie eine Einstellung ändern möchten. Ändern Sie die Einstellungen entsprechend Ihren Bedürfnissen. Bestätigen Sie diese mit der Taste  und Sie gelangen automatisch zur nächsten Einstellung. Drücken Sie die Taste MENÜ, um das Setup zu beenden.

Rücklicht: Kann an-/ausgeschaltet werden.

Klingelton: Sie können zwischen 9 verschiedenen Klingeltönen wählen.

Klingellautstärke: Sie können die Lautstärke nach oben oder unten regulieren.

Tastentöne: Sie können die Lautstärke nach oben oder unten regulieren.

Vibrator: Kann an- oder abgeschaltet werden.

Freisprechfunktion: Kann an- oder abgeschaltet werden.

Anfangslautstärke: Kann nach oben oder unten reguliert werden.

Außerhalb der Reichweite: Die Anzeige „Außerhalb der Reichweite“ kann an- oder abgeschaltet werden. Wenn diese Anzeige angeschaltet ist, ist ein Piepton zu hören, wenn sich das Handset außerhalb der Reichweite der Basisstation befindet. Außerdem wird der Text „Außerhalb der Reichweite“ auf dem Display angezeigt.

Auto. Tastensperre: Kann an- oder abgeschaltet werden. Wenn die automatische Tastensperre angeschaltet ist, sperrt das Handset automatisch nach 30 Sek. die Tasten. Drücken Sie die Tasten **MENÜ ***, um die Tasten wieder freizugeben. Innerhalb des TeleVagt-Systems geben ankommende Anrufe automatisch die notwendigen Tasten frei.

Sprache: Es 7 Sprachen zur Auswahl: Dänisch, Norwegisch, Finnisch, Deutsch, Holländisch und Englisch.

7.1 Tastenkombinationen

STUMM: **MENÜ + #**

TASTENSPERRE: **MENU + ***

KLINGELTON STUMMSCHALTEN:

✓, wenn das Handset klingelt.

MIKROFON AUSSCHALTEN:

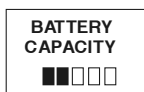
✓, wenn der Anruf aufgelegt wurde.

Das Display zeigt STUMM an, wenn dieses im Setup eingestellt wurde.

8. Batterie

Im Batteriemenu ist der Status der Batterie ersichtlich

Drücken Sie die Taste **MENÜ** und zweimal die Taste **>**. Drücken Sie die Taste **✓**, um das Batteriemenu einzusehen:



D

Drücken Sie die Taste **MENÜ**, um das
Batterie Menü zu verlassen.

9. Wahlwiederholung

Ihr Handset hat einen internen Speicher für max. 10 Telefonnummern von ankommenden Anrufen und/oder 10 Telefonnummern/Wahlwiederholungen.

Drücken Sie die Taste , um den Speicher für Wahlwiederholungen aufzurufen. Durch Drücken der Tasten  und  können Sie die gewünschte Rufnummer auswählen. Drücken Sie die Taste . Das

Symbol  blinkt im Display bis die Verbindung steht.

Um einen Eintrag im Wahlwiederholungsspeicher zu löschen, wählen Sie die Nummer aus und drücken Sie die Taste  zweimal.

10. Telefonbuch

Das Telefonbuch kann bis zu 80 Einträge enthalten.

Einen Eintrag erstellen

Um eine Telefonnummer im Telefonbuch zu speichern:

- Wählen Sie die Nummer und drücken Sie die Taste .
- Drücken jetzt Sie die Taste .
- Geben Sie den Name ein und beenden Sie den Vorgang durch Drücken der Taste .

Das Handset kehrt in den Stand-By-Modus zurück.

Einen Eintrag löschen

Wenn der Text 'Memory Full' im Display angezeigt wird, ist es notwendig einen oder mehrere Einträge aus dem Telefonbuch zu löschen.

- Wählen Sie den Eintrag aus durch Drücken der Tasten  oder  aus.
- Drücken Sie die Taste  zweimal zum Löschen des Eintrags.

11. TeleVagt

Bewohneranrufe empfangen

Beim Eingang eines Alarms

hören Sie ein akustisches

Signal und der Name der

Person wird angezeigt:

MARTIN SMITH
SECTION A
ALARM CALL

Bestätigen Sie mit .

- Im Display steht jetzt
"Bestätigung" empfangen.

ALARM
ACCEPTED

Notruf annehmen

Beim Eingang eines Alarms

hören sie ein akustisches

Signal und der Name der

Person wird angezeigt:

MS CHESTER
CITY - NORTH
SOCIAL ALARM

Bestätigen Sie mit .

- Im Display steht jetzt
"Bestätigung empfangen"
sowie eine Telefonnummer:

ALARM
ACCEPTED
86827922

Drücken Sie die Taste , um den
Notrufenden zurückzurufen.

Gespräch beenden:

 + 

Gespräch beenden und den

Alarm zurücksetzen:

 + 

Log

Halten Sie  für 2 Sek.

Wählen Sie DECT log mit

 /  oder  - .

27-01-03
14:01
86827922

Gruppenruf

Halten Sie  für 2 Sek.

Wählen Sie die Gruppe mit

,  oder .

1 FAST
2 CYCLIC
3 ALL

Kontaktperson

Halten Sie  für 2 Sek.

Wählen Sie START oder

STOP mit  oder  aus.

CONTACT
1 START
2 STOP

Tastensperre/-freigabe

MENU + 

Verbinden

 + Nr.

Wahlwiederholung

 + 

Stumm

MENU + 

12. CD2000

Antwortanrufe:

Rufe ohne Sprechen:

Diese müssen in der Anlage gelöscht werden.

WC 105
PageCall

Rufe mit Sprechen:

Bei einem Antwortanruf drücken Sie  für

NORM 105
Speech
17

Sprechen. Bei einer manuellen Sprechschaltung drücken Sie eine der Zahlentasten.

 beendet ein Gespräch und  legt auf.

Wenn kein Gespräch innerhalb von 60 Sek. geführt wird, wird das Gespräch automatisch beendet.

Öffnen der Vordertür:

Bei einer Verbindung mit der Vordertür wird die Tür durch das Drücken von  geöffnet.

Dieses ist abhängig von dem installierten elektronischen Türschloß.

Anrufen des Rufsystems:

Selektive Anrufe zu Bewohnern (z.B.. Nr. 102)

X-  102 und . Die Zugschnur muß für Sprechen aktiviert worden sein.

Selektive Überwachung von Bewohnern (z.B.. Nr. 102)

X-  102 und . Danach ist es möglich, den Raum abzuhören.

Die Überwachungstaste muß bei der Anlage aktiviert worden sein.

Rundruf (z.B.. Nr. 900)

X-  900 und .

Gruppenruf in Gruppe 4 (Nr. 904)

X-  904 und .

Personalruf in Gruppe 4 (Nr. 944)

X-  944 und .

Kurznachrichten, die die Anwesenheit zeigen, können an alle Raumgeräte gesendet werden.

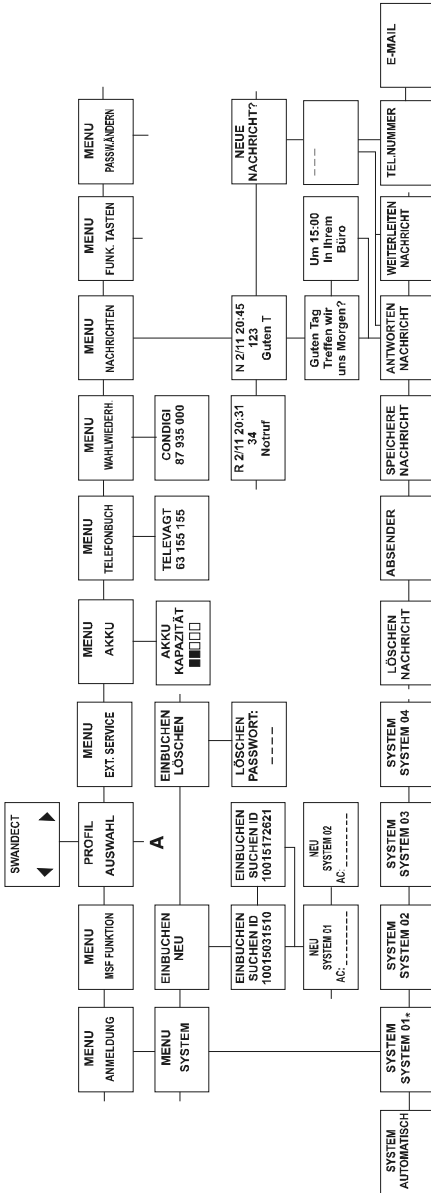
X = Telefonnummer für die Ruffunktion wird lokal mitgeteilt.

13. Fehlerbehebung

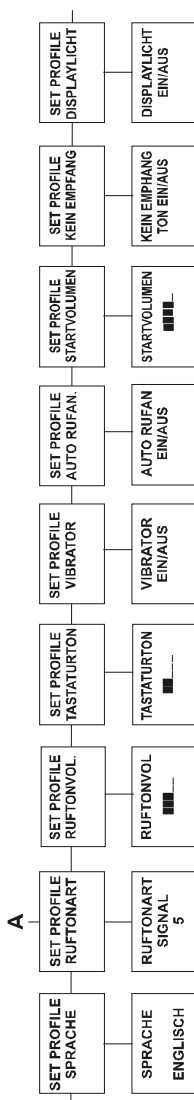
Problem:	Kontrolle:
Das Handset blockiert.	Setzen Sie einen neuen Akku ein. Drücken Sie die Taste  , Um Ihr Handset einzuschalten.
Das Handset klingelt nicht	Prüfen Sie, ob der Anrufton stummgeschaltet oder die Lautstärke des Anruftons abgeschaltet ist.
Das Handset findet die System-Identnummer beim Registrieren nicht.	Prüfen Sie, ob das System für die Registrierung eingerichtet ist.
Das Handset wird nicht registriert, auch wenn die System-Identnummer gefunden wurde.	Prüfen Sie, ob ein Zugangscode eingegeben werden muß.
Das Handset lässt sich nicht einschalten.	Prüfen Sie, ob der Akku angeschlossen ist. Wenn ja, laden Sie den Akku auf.
Das Handset fängt nicht mit dem Laden an, wenn Sie es in die Ladestation stecken.	Prüfen Sie, ob der Akku angeschlossen ist. Wenn ja, laden Sie den Akku auf. Wenn der Akku vollkommen entladen ist, kann es einen Moment dauern bis der Ladevorgang beginnt.

13. Menüstruktur

Übersicht über die am häufigsten verwendeten Menüs:



13. Menüstruktur (Fortsetzung)



14. Technische Daten

Zulassungen

Akustisch:	TBR 10
Elektrisch:	TBR 6 (DECT RF)
Anschluss:	TBR 22 (GAP)
EMC:	EST 300 329 (CE)

Größe und Gewicht

Größe: 143 x 48 x 26 mm

Gewicht inkl. Batt.: 121 g $\pm$ 10 g

Kapazität

Redezeit 10 Stunden

Stand-by-Zeit 90 Stunden

www.sttcondigi.com

1. Telefonens funktioner



2. Utbyte av batteri



Lossa skruven och täcklocket.

Stoppa in skruvmejseln i det lilla hålet och vicka försiktigt loss täcklocket.

När batteriet är utbytt trycks täcklocket tillbaka på plats och skruvas åter med samma skruv som lossades.

3. Uppladdning

Det tar ca. 3½ timme att ladda upp handenhetens batteri fullt. Om batteriet är nästan helt urladdat kan det ta en timme innan uppladdningen startar.

Under uppladdningen visas batteriets status i displayen. Uppladdning bör ske vid en temperatur på mellan 0° och 25° C.

Handenheten bör därför inte placeras i direkt solljus. Handenheten har en inbyggd värmesensor, som avbryter uppladdningen om batteriet blir för varmt.

Handenheten skall laddas när displayen visar "BATTERI LÅG", eller om det inte går att starta handenheten. LED-indikatorn blinkar långsamt under uppladdningen och lyser konstant när uppladdningen är klar. Displayen skiftar därefter till normaltillstånd.

När handenheten är placerad i laddaren vibrerar den inte, och AUTO-SVAR funktionen är inaktiverad. När handenheten sätts i laddaren kan det dröja upp till 10 minuter innan uppladdningen startar. När den startar visas status på uppladdningen i displayens 3 rader och LED-indikatorn blinkar långsamt.

4. Starta / Stäng av

Starta: Tryck på  i 1 sekund. När handenheten är på visas  i nedersta vänstra hörnet av displayen, så länge handenheten tillhör ett system.

Handenheten stängs av genom att hålla ned  i 3 sekunder.

OBS! När handenheten har varit utanför täckningsområdet kan det ta upp till 30 sekunder innan handenheten är tillbaka på systemet efter att återinträtt inom täckningsområdet.

5. LED-indikator

LED-indikatorn reagerar beroende på olika funktioner:

- Vid påringning blinkar LED-indikatorn snabbt.
- Vid obesvarat samtal blinkar LED-indikatorn långsamt.
- Vid uppladdning blinkar LED-indikatorn långsamt.
- När uppladdningen är avslutad lyser LED-indikatorn konstant.

6. Uppringning

a. Att Ringa

Normal uppringning:

- Tryck på 
-  symbolen blinkar i displayen
- Knappa in önskat telefonnummer
- När samtalet är uppkopplat lyser
-  symbolen fast

Alternativ uppringning:

- Knappa in önskat telefonnummer (ett långt tryck på  skapar, om nödvändigt, en paus)
- Tryck på 
-  symbolen blinkar i displayen tills samtalet är uppkopplat

Uppringning från telefonbok:

- Tryck  för att komma in i telefonboken.
- Sök efter det önskade numret antingen med pilknapparna eller genom att knappa in den första bokstaven i det lagrade namnet, med hjälp av knapparna 1-9
- Tryck på 
-  symbolen blinkar i displayen tills samtalet är uppkopplat.

Återuppringning:

- Tryck på . Sök efter numret med pilknapparna. Mottaget nummer är markerat med "ÅTERUPPRING" eller namn.
- Tryck på 
-  symbolen blinkar i displayen tills samtalet är uppkopplat.

b. Ta emot ett samtal

När telefonen ringer svarar man genom att trycka på . LED indikatorn blinkar snabbt, och i displayen visas inkommande nummer. Kan inte systemet visa inkommande nummer visas texten "Ringer" i displayen.

Det går att stänga av ringsignalen utan att besvara samtalet. Tryck på  för att avaktivera ringsignalen. I displayen visas "LJUD FRÅN"

c. Under samtalet*Justering av volymen:*

Använd de två små knapparna på högra sidan av handenheten för att reglera volumen.

Mikrofon av:

Tryck  "MIK.AV" visas i displayen.
Tryck  för att aktivera mikrofonen igen.

Viderkoppling av samtal:

Tryck  och slå lokalnummer.
Tryck  för att vidarekoppla samtalet.

7. Inställningar

För att navigera i handenhetsens menysystem används (MENU) knappen. Den används också för att 'NEJ' eller 'RADERA'.

 (MUTE) används för att gå ner i menystrukturen samt när 'JA' skall väljas nederst i menystrukturen samt en funktion för att stänga av ljudet helt. "TYST" visas då i displayen.

För att ändra inställningar i handenheten tryck på (MENU) knappen. Du skiftar mellan olika inställningar och parametrar med ◀ och ▶. Tryck ✓ när du finner inställningen du vill ändra. Ändra parameter enligt önskemål och bekräfta ändringen med ✓ så hamnar du automatiskt på nästa inställning. Tryck (MENU) knappen för att avsluta.

Inställningar:

- **RINGSIGNAL:** Välj mellan nio olika signaler
- **RINGVOLYM:** Justera hur högt telefonen ringer.
- **KNAPPKLICK:** Hur högt skall knapptryckning höras.
- **VIBRATOR:** Välj om vibratorn skall aktiveras eller inaktiveras vid inkommande anrop och meddelanden.
- **B-SVAR:** Välj om samtal automatiskt skall besvaras och läggas på.
- **STARTVOLYM:** Välj volym för inkommande samtal.
- **UTOMRÄCKVIDD:** Välj Signal På för att få en tonsignal om telefonen är utanför täckningsområdet.
- **BAKGRUNDSBEL:** Kan aktiveras eller stängas sv.
- **SPRÅK:** Det finns sju språkval i telefonen: Danska, Norska, Svenska, Finska, Tyska, Holländska och Engelska.

Automatiskt Knapplås:

Aktiveras/avaktiveras med ◀ och ▶. Bekräfta med ✓. När automatiskt knapplås aktiverats låser handenheten knapparna efter 60 sek. Tryck (MENU) + * för att aktivera knapparna igen. **TeleVagt** låser automatiskt upp relevanta knappar vid samtal/larm.

a. Genvägar

TYST: (MENU) + #

KNAPPLÅS: (MENU) + *

INGEN RINGSIGNAL:  när

telefonen ringer.

MIKROFON FRÅN:  när

telefonen har klarton.

8. Batteri

I batterimenyn kan man se hur mycket kapacitet batteriet har kvar.

Tryck på (MENU), sedan två gånger på 
Välj ”MENY BATTERI” genom att trycka
på .

Tryck på (MENU) för att avsluta.

9. Återuppringning

Handenheten har tio inkomna och tio
utgående nummer placerat i samma lista.
Varje nummer presenteras bara en gång.

Tryck  för att komma in på
ÅTERUPPRINGNING. Tryck  för att
bläddra bakåt i listan och  för framåt.

Önskas man radera ett nummer i listan
bläddrar man fram numret med
pilknapparna och sedan två tryck på .

10. Telefonboken

Telefonboken kan innehålla upp till 60
telefonnummer.

Spara ett nummer

För att spara ett telefonnummer i
telefonboken knappas telefonnummeret in
följt av . Tryck därefter på . Skriv
sedan namnet och avsluta med .

Telefonen går tillbaka till Standby-läge.

Radera ett nummer

Om displayen visar ”LAGER FULLT”,
måste man radera poster för att få in nya
nummer i boken.

Välj nummer och tryck sedan två gånger på .

11. TeleVagt

Mottagning av anrop

När larm mottages hörs en ljudsignal samtidigt som id text visas.



Nils Hansson
Matsalen
Anrop

För att kvittera tryck **V**
I displayen står det nu
kvittering mottaget

Kvittering
Mottaget

Mottagning av larm från trygghetstelefon

När larm mottages hörs en ljudsignal samtidigt som id text visas.



Signe Jansson
Storgatan 12
Nödlarm

För att kvittera tryck **V**
I displayen står det nu
”kvittering mottaget”
samt ett telefon nummer:

Kvittering
Mottaget
031-633 44 23

Tryck  för att ringa tillbaks till nödlarmets sändare.

Avsluta samtalet:

1 + **#**

Avsluta och återställ:

0 + **#**

Logg

Tryck **9** i 2 sekunder.

Bläddra i loggen med

< / **>** eller **0** - **9**

27-01-03
14:01
031-633 44 23

Inloggning i Grupp

Tryck **7** i 2 sekunder.

Välj grupp med **1**,

2 eller **3**

1 FAST
2 Cyklisk
3 ALLA

Kontaktperson

Tryck **8** i 2 sekunder.

Välj **1** för Start och

2 för Stopp.

KONTAKT
1 START
2 STOP

Knapplås/lås upp

'meny' + *****

Förfråga

R + Ankn.

Återuppringning

< + 

Tyst låge

'meny' + *****

Om handenheten används i ett Cobs-system, gå till www.sttcondigi.com för bruksanvisning över hur man besvarar larm och samtal.

12. Internsystem

Besvara larmanrop:

Utan samtal:

Ska återställas på rumsapparat.

WC 105
PageCall

Med samtal:

Besvara anrop - tryck 

NORM 105
Samtal
17

För manuell talväxling - tryck på **1** - **9**.

avslutar samtalet och  lägger på.

Har inget tal förekommit under 60 sek. avslutas samtalet i rumsapparaten automatiskt.

Dörröppning:

Under samtal med portapparat öppnas dörr genom tryck på ***.**

Forutsätter att elektriskt dörrlås är installerat.

Ringa samtal / göra anrop:

Samtal till en boende (t.ex. nr. 102)

X-***** 102 och tryck 

Dragkontakten ska aktiveras för samtal.

Övervakning av en boende (t.ex. nr. 102)

X-***** 102 och tryck 

Därefter kan man lyssna på rummet.

Övervakningsknappen på underapparaten ska vara aktiverad.

Anrop till alla (t.ex. nr. 900)

X-**#** 900 och tryck på 

Anrop till grupp 4 (nr. 904)

X-**#** 904 och tryck på 

Personalanrop i grupp 4 (nr. 944)

X-**#** 944 och tryck på 

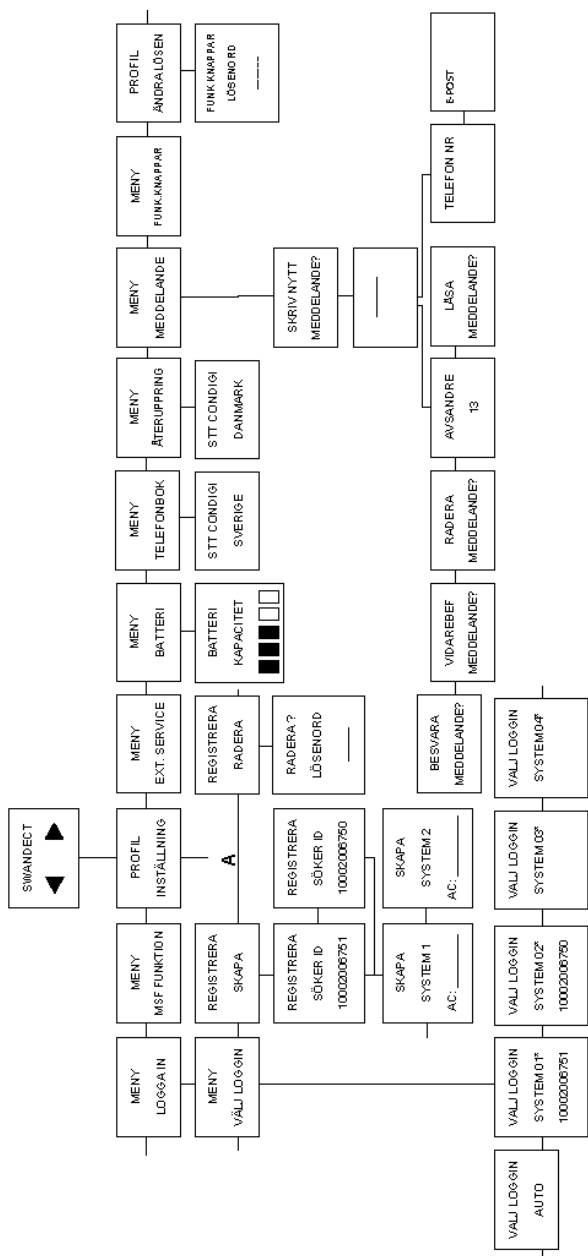
Gemensamt meddelande till alla närvaromarkerade rumsapparater i grupp 4.

X = Information om telefonnumret till påringningsfunktionen ges lokalt.

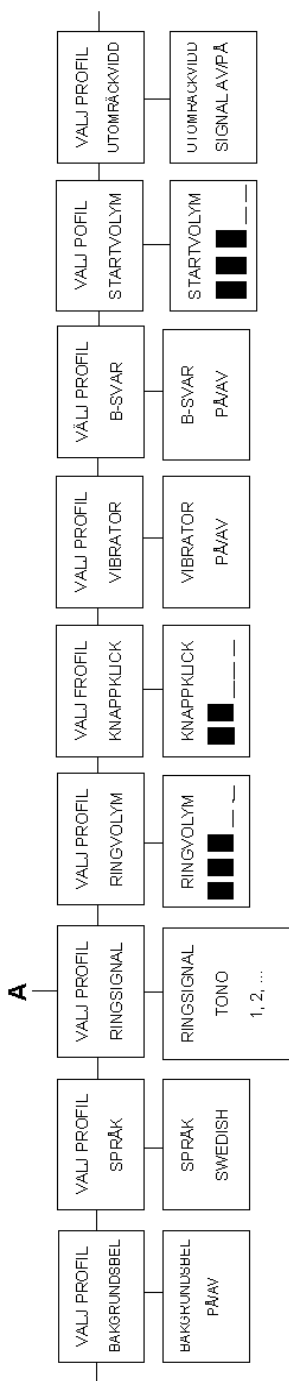
Om handenheten används i ett Cobs-system, gå till www.sttcondigi.com för bruksanvisning över hur man besvarar larm och samtal.

13. Felsökning

Problem:	Check:
Telefonen ”död”.	Ta ur och sätt tillbaka batteriet. Tryk på  för att starta.
Ingen ringsignal i Telefonen.	Undersök om telefonen står i ”TYST LÄGE” eller om ”RING-VOLYM” är av.
Telefonen kan inte hitta system ID under ”Logga in”.	Undersök om systemet tillåter inloggning.
Handenheten kan inte loggas in, trots att system ID hittats.	Flytta telefonen några meter och försök igen.
Telefonen startar inte.	Undersök om batteriet sitter i. Om ja, ladda batteriet.
Telefonen laddar inte.	Undersök om batteriet sitter i. Om batteriet är <u>helt</u> urladdat, kan det ta upp till 1 timme innan laddningen indikeras.
Telefonen uppför sig konstigt.	Prova att stänga av telefonen. Starta den igen efter ett par minuter.



14. Meny struktur (forts.)



15. Teknisk data

Godkännanden

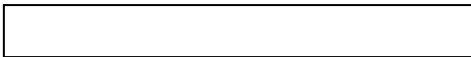
Akustik:	TBR 10
Elektriskt:	TBR 6 (DECT RF)
Anslutning:	TBR 22 (GAP)
EMC:	EST 300 329 (CE)

Storlek och vikt

Storlek:	149 x 50 x 28 mm
Vikt inkl. batt.:	123g ± 10 g

Kapacitet

Samtalstid	12 timmar
Stand-by tid	120 timmar



www.sttcondigi.com

